

# CEJARE

*Rapport annuel 2020*



**EXCLUSIF**

"NIHLS"  
QUARTZ  
Waterresistant

chaque jour une couleur  
jeden Tag eine Farbe  
every day one colour  
ogni giorno il suo colore  
cada dias de color  
hver dag sin farve  
كل يوم لون جديد

TENOR

DEUTSCH 25

ITALIANO 25

ESPAÑOL 25

FRANÇAIS 25

PORTUGUES 25

ENGLISH 25

Brevet déposé No 1907/74

**TD**  
**TENOR +**  
**DORLY SA**

2720 TRAMELAN / SUISSE  
1964 PRIX D'HONNEUR  
1924  1974

Page de couverture : CEJARE, Fonds Roland Choffat, Publicité, 1974.

# Rapport d'activité 2020

Durant l'exercice 2020, Pierre-Yves Moeschler a succédé à Patrick Linder à la présidence du CEJARE, et le comité a été partiellement renouvelé. La transition s'est effectuée avec succès : plusieurs fonds ont été sauvegardés, les archives existantes valorisées, les compétences de l'institution mises au service de l'économie régionale. La réalisation de mandats et les subventions ont permis de contenir le déficit dans les limites prévues au budget, malgré l'épidémie de coronavirus.

## Vie de l'institution

### Comité et association

Le comité du CEJARE a été renouvelé en 2020. Patrick Linder, président depuis 2008, Olivier Hertzeisen, membre depuis 2012 et trésorier depuis 2013, et Alain Cortat, membre de 2002 à 2008 et de 2015 à 2020, se sont retirés. Quatre nouveaux membres ont été nommés. Pierre-Yves Moeschler, historien, a été élu président. Corentin Jeanneret, conseiller municipal à Saint-Imier et juriste (MLaw), a repris la charge de trésorier. Philippe Marti, historien et archive manager chez Swatch, et l'historien Johann Boillat, chargé de cours à la Haute-Ecole Arc Neuchâtel et enseignant au Gymnase français de Bienne, sont membres.

Le comité réunit désormais huit personnes et s'organise de la manière suivante :

- Président : Pierre-Yves Moeschler
- Vice-présidente : Delphine Rime
- Trésorier : Corentin Jeanneret
- Secrétaire : Hugues Jeannerat
- Membres : Lionel Bartolini, Johann Boillat, David Gaffino et Philippe Marti

Jean-Daniel Seuret et Olivier Hertzeisen ont officié en tant que vérificateurs des comptes.

Le comité s'est réuni à quatre reprises (trois en présentiel, une en visioconférence) durant l'année écoulée, pour remplir son rôle consistant à élaborer les lignes directrices de l'institution, à assurer son financement et à vérifier la bonne marche des activités courantes et des mandats.

Le nombre de membres de l'association s'élève à 79 (-1 par rapport à l'exercice précédent), dont 29 membres collectifs (inchangé).

### Personnel

Joël Jornod occupe la fonction de responsable du CEJARE. Son taux d'engagement est de 80 %. Le 4 septembre 2020, il a suivi une formation continue dispensée par l'Association des archivistes suisses (module « Prise en charge des archives privées – opportunités, risques et conséquences » du cycle « Pratique archivistique suisse » 2020).

Le temps de travail de Séverine Perret, secrétaire et comptable, est demeuré le même que l'an passé, soit 12 heures par mois.

### Situation financière

L'exercice 2020 boucle sur un déficit de 20 644.75 CHF (cf. *infra* « Comptes 2020 », p. 6-7). Ce résultat est proche des prévisions, malgré la pandémie de coronavirus. De fait, le budget prévoyait une perte de 17'970.00 CHF, en raison notamment du temps à consacrer à la réorganisation de l'institution.

Les produits des mandats et des prestations sont en nette baisse par rapport à l'exercice précédent. De fait, celui-ci avait été marqué par la publication du livre *L'industrie en images*, un projet important qui avait généré des rentrées (et mobilisé des ressources) d'une ampleur inhabituelle. Ce recul s'explique aussi par la situation sanitaire : il n'a pas été possible de travailler sur des mandats pendant plusieurs mois, en raison de la fermeture des entreprises au personnel externe.

Le financement public est resté stable, à 60 000 CHF. Le canton de Berne, par l'intermédiaire du Conseil du Jura bernois (CJB), a versé une subvention de 55 000 CHF. La subvention de la municipalité de Saint-Imier a été maintenue à 5 000 CHF. Nous remercions vivement nos soutiens pour cette base financière qui permet au CEJARE de poursuivre ses prestations d'utilité publique de sauvegarde et de valorisation du patrimoine économique régional.

## Activités

### Archives

Le CEJARE a enregistré le versement de six nouveaux fonds d'archives :

- Jules Cattin, Les Rosez (vers Les Bois) : registres d'établissement, comptes, manuel technique renseignant sur l'Arc jurassien, 19<sup>e</sup>-début du 20<sup>e</sup> siècle (don de M. Lionel Jeannerat)
- Solec Solar- & Elektromobil AG, Safnern (près de Bienne) : archives d'une entreprise active dans la mobilité électrique, années 1990 (don de M. Uwe Zahn)
- Jadec, Saint-Imier : archives d'une entreprise de décolletage, 20<sup>e</sup> siècle (don de MBA Architecture)
- S. Graber, Renan : archives d'une entreprise de boîtes de montres, 20<sup>e</sup> siècle (don de M. Pierre Graber)
- Cluster Precision, Bienne : archives d'une association intercantonale active dans le domaine de l'industrie de précision et de la microtechnique, 2006-2020 (don de la Chambre économique Bienne-Seeland)
- Roland Choffat : archives concernant principalement les entreprises de Tramelan Tenor et Dorly, 20<sup>e</sup> siècle (don de M. Bertrand Choffat).

Avec l'arrivée des fonds Solec Solar- & Elektromobil AG et Cluster Precision, le CEJARE a commencé à se déployer dans la région biennoise. Le NMB Nouveau Musée Bienne a assumé un rôle actif dans le versement du fonds Solec. Mémoires d'Ici a fait de même pour le fonds Roland Choffat.

Pour faciliter la prise en charge future des fonds d'archives et préciser ses attributions, le Centre s'est doté d'une politique d'acquisition. Le document est disponible en ligne (<https://www.cejare.ch/Fonds-d-archives/Dons-depots-consultations>).

Le traitement des fonds bénéficie depuis le début de l'année de l'engagement bénévole de M. Ulrich Moser, instituteur retraité, qui s'était occupé des archives communales de La Ferrière (Mémoires d'Ici a joué le rôle d'intermédiaire). Le CEJARE est reconnaissant pour son travail très précieux. La collaboration a dû être interrompue par moments en raison des impératifs sanitaires.

Fidèle à sa mission de faire connaître et de mettre en valeur ses fonds, le CEJARE a :

- mis en ligne les inventaires de plusieurs fonds (<https://www.cejare.ch/Fonds-d-archives/Archives/Inventaires>)
- répondu à différentes sollicitations liées à l'économie régionale
- répondu à des requêtes d'institutions et de privés
- accueilli des chercheurs venus consulter ses fonds
- présenté ses activités, notamment par des visites commentées de ses locaux, par des interventions à l'université et dans les médias (cf. *infra* « Relations publiques et institutionnelles », p. 5)
- publié six articles, signés par Joël Jornod, dans la *Revue de la Chambre d'économie publique du Jura bernois* (2), le *Journal du Jura* (3) et *Arbido. Revue professionnelle pour archivistes, bibliothécaires et documentalistes* (1) (cf. <https://www.cejare.ch/Medias/2020>).



## Mandats

Six mandats d'archivage ont été effectués. Cinq concernent des entreprises :

- suivi annuel pour deux entreprises du vallon de Saint-Imier
- archivage pour une entreprise du vallon de Saint-Imier
- archivage (finalisation) pour une entreprise du Locle
- diagnostic et conseil pour une société de La Chaux-de-Fonds.

Le sixième, confié par les Archives de l'État de Neuchâtel, consistait à traiter les archives d'une entreprise.

Un travail de prospection a été réalisé pour trouver une partie de ces mandats, ainsi que pour préparer l'exercice 2021.

## Relations publiques et institutionnelles

Le CEJARE a bénéficié d'une importante couverture médiatique (cf. <https://www.cejare.ch/medias/2020>). La parution du livre *L'industrie en images*, à la fin de l'année 2019, a continué de faire rayonner l'institution, avec notamment un compte rendu paru dans le mensuel romand d'histoire et d'archéologie *Passé simple*, et une présentation dans l'émission de la RTS *Couleurs locales*. Ensuite, le CEJARE a accueilli le journaliste Thomas Häusler, de la radio SRF, et l'historienne Christine Gagnebin-Diacon, pour une émission consacrée à l'entreprise horlogère Tavannes Watch Co. Enfin, le changement de présidence a été largement relayé dans les médias régionaux.

Les liens avec les milieux académiques se sont affermis, notamment grâce au cours donné par Joël Jornod à l'Université de Fribourg durant le semestre d'automne. Ce cours de bachelor s'intitule *Des archives à l'histoire des entreprises : conserver, (d)écrire, communiquer*. Les étudiants ont travaillé sur des fonds conservés au CEJARE : certains ont été initiés au métier d'archiviste (conservation, classement, description...), d'autres à celui d'historien. Dans ce cadre, une visite conjointe du Centre et de Mémoires d'Ici a été organisée en octobre. Durant le même mois, les deux institutions ont accueilli une classe de bachelor de la HE-Arc, filière conservation-restauration, de Johann Boillat. Le CEJARE a également reçu des étudiants de l'Université de Neuchâtel participant au séminaire de master de Lionel Bartolini, consacré aux métiers en lien avec la sauvegarde documentaire.

Au-delà de ces événements, la collaboration étroite avec Mémoires d'Ici s'est poursuivie, comme chaque année. La prise en charge du fonds Roland Choffat est emblématique : le donateur, Bertrand Choffat, s'est approché de Mémoires d'Ici, qui a recueilli les papiers personnels de cet industriel de Tramelan. Le CEJARE s'est quant à lui occupé des archives relatives aux entreprises horlogères (Tenor et Dorly principalement). Les relations avec les autres acteurs institutionnels régionaux se sont poursuivies, notamment avec la Chambre d'économie publique du Jura bernois (CEP), le Musée de Saint-Imier, le Musée du Tour Automatique et d'Histoire de Moutier et le NMB Nouveau Musée Bienne.

## Remerciements

Nous tenons à remercier de leur engagement et de leur appui indispensables toutes celles et ceux qui nous permettent de mener à bien notre tâche de préservation et de mise en valeur du patrimoine économique de l'Arc jurassien. Il convient d'abord de citer le canton de Berne et le Conseil du Jura bernois, la municipalité de Saint-Imier, ainsi que les membres de l'association du CEJARE. Notre gratitude va également aux personnes et aux entreprises qui nous ont confié leurs archives, accroissant d'autant la richesse du patrimoine économique jurassien. Elle s'adresse enfin à Patrick Linder, président sortant, à Olivier Hertzseisen, ancien trésorier, et à Alain Cortat, pour leur engagement sans faille au sein du comité. Le CEJARE leur souhaite le meilleur dans leurs engagements professionnels et personnels respectifs.

# Comptes 2020

## Pertes et profits 2020

CHARGES	2020*	2019	PRODUITS	2020*	2019
Conservation, mise en valeur et mandats	3 510.50	125 503.55	Mandats et prestations	30 468.80	73 490.00
Personnel	88 707.75	92 977.65	Produits des ventes et divers prod.	49.80	111 694.37
<b>Autres charges d'exploitation</b>	<b>23 051.85</b>	<b>21 524.80</b>	<b>Subventions</b>	<b>60 000.00</b>	<b>60 000.00</b>
<i>Locaux</i>	14 524.50	14 397.95	<i>Berne / CJB</i>	55 000.00	55 000.00
<i>Admin., informatique, comm.</i>	1 070.25	791.90	<i>Saint-Imier</i>	5 000.00	5 000.00
<i>Autres charges</i>	7 457.10	6 334.95			
<b>Variation des provisions</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>Cotisations et dons</b>	<b>4 220.00</b>	<b>4 650.00</b>
<b>Résultats exceptionnels et hors exploitation</b>	<b>113.25</b>	<b>-116.30</b>	<i>Cotisations</i>	4 220.00	4 650.00
			<i>Dons</i>	0.00	0.00
Différence (bénéfice)	00.00	9 944.67	Différence (perte)	20 644.75	0.00
Total	115 383.35	249 834.37	Total	115 383.35	249 834.37

\* Sous réserve de l'approbation par l'Assemblée générale.

## Bilan 2020

<b>ACTIF</b>	<b>2020*</b>	<b>2019</b>	<b>PASSIF</b>	<b>2020*</b>	<b>2019</b>
<b>Actifs circulants</b>	<b>104 190.51</b>	<b>111 634.36</b>	<b>Capitaux étrangers à court terme</b>	<b>40 804.35</b>	<b>27 603.45</b>
<i>Trésorerie</i>	<i>92 894.11</i>	<i>79 544.86</i>	<i>Dettes achat de biens et prestations</i>	<i>281.75</i>	<i>10 863.45</i>
<i>Créances vente d'ouvrages et de prestations</i>	<i>10 791.45</i>	<i>13 939.50</i>	<i>Autres dettes à court terme</i>	<i>162.60</i>	
<i>Stock d'ouvrages pour la vente</i>	<i>404.95</i>		<i>Passifs transitoires</i>	<i>30 000.00</i>	<i>6 380.00</i>
<i>Actifs transitoires</i>	<i>100.00</i>	<i>18 150.00</i>	<i>Provision pour travaux à venir</i>	<i>10 360.00</i>	<i>10 360.00</i>
<b>Actifs immobilisés</b>	<b>1.00</b>	<b>1.00</b>	<b>Capitaux étrangers à long terme</b>	<b>30 000.00</b>	<b>30 000.00</b>
<i>Mobilier</i>	<i>1.00</i>	<i>1.00</i>	<i>Provision pour publications et projets</i>	<i>30 000.00</i>	<i>30 000.00</i>
			<b>Capitaux propres</b>	<b>33 387.16</b>	<b>54 031.91</b>
			<i>Capital propre</i>	<i>27 320.70</i>	<i>27 320.70</i>
			<i>Bénéfice ou perte reporté</i>	<i>26 711.21</i>	<i>16 766.54</i>
			<i>Bénéfice ou perte de l'exercice</i>	<i>-20 644.75</i>	<i>9 944.67</i>
<b>Total</b>	<b>104 191.51</b>	<b>111 635.36</b>	<b>Total</b>	<b>104 191.51</b>	<b>111 635.36</b>

\* Sous réserve de l'approbation par l'Assemblée générale.

# Programme d'activité 2021

La prospection de mandats réalisée en 2020 permet d'envisager l'exercice 2021 relativement sereinement du point de vue financier, en dépit de la situation économique préoccupante. Ces ressources, combinées aux financements publics, permettront au CEJARE de mener ses différentes activités.

## Service public

Le Centre poursuivra sa mission de sauvegarde et de conservation du patrimoine industriel et économique de l'Arc jurassien. Il s'agira non seulement d'effectuer une veille active pour recueillir les fonds privés qui seraient menacés, mais également de sensibiliser les entreprises et les autres acteurs économiques à la valeur de leurs archives. Ce travail proactif débouchera certainement sur l'accueil de nouveaux fonds.

Les archives existantes seront mises en valeur, notamment grâce à l'accueil des chercheurs et du public et aux différents projets qui en résulteront. La visibilité dans les médias et les relations avec le monde académique sont des moyens importants d'accroître la notoriété du CEJARE et de ses fonds.

## Mandats

Quatre mandats d'archivage sont prévus. Deux d'entre eux concernent des entreprises : un suivi annuel pour une société du vallon de Saint-Imier, et le traitement des archives historiques d'une maison horlogère de La Chaux-de-Fonds. Celle-ci avait déjà fait appel aux services du CEJARE durant le second semestre 2020. Les deux autres mandats répondent à des demandes de collectivités du Jura bernois : une paroisse du vallon de Saint-Imier et une commune du district de Moutier.

## Relations publiques et institutionnelles

Le CEJARE veillera à communiquer à propos de ses activités. Il continuera de travailler en réseau avec les institutions culturelles régionales, en particulier avec Mémoires d'Ici, avec qui il entretient des relations étroites. Le Centre poursuivra également ses relations avec l'Université de Fribourg, et plus généralement avec le monde académique.



# Budget 2021

## CHARGES

## PRODUITS

## AUTOFINANCEMENT

	2021	2020 CPP	2019 CPP	2021	2020 CPP	2019 CPP	2021	2020	2019
<b>Salaires et charges sociales</b>	<b>105 850.00</b>	<b>88 707.75</b>	<b>92 977.65</b>				<b>*Mandats privés</b>	<b>*Mandats privés</b>	<b>*Mandats privés</b>
<i>Gestion et promotion CEJARE (80%)</i>	<i>85 000.00</i>						<i>Paroisse</i>	<i>Entr. Le Locle</i>	<i>Entr. Le Locle</i>
<i>Engagement d'un auxiliaire</i>	<i>14 500.00</i>						<i>Entr. La C.-de-Fonds</i>	<i>Entr. La C.-de-Fonds</i>	<i>Livre industrie</i>
<i>Administration</i>	<i>6 000.00</i>						<i>Commune</i>	<i>AEN archives ind.</i>	<i>Prestations diverses</i>
<i>Formation continue</i>	<i>350.00</i>							<i>Entr. vallon</i>	<i>990.00</i>
<b>Location</b>	<b>13 140.00</b>	<b>13 140.00</b>	<b>13 140.00</b>					<i>Prestations diverses</i>	
<b>Entretien et réparation</b>	<b>500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>				<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>
<b>Charges locatives</b>	<b>1 300.00</b>	<b>1 384.50</b>	<b>1 257.95</b>						
<b>Frais d'archivage et de bibliothèque</b>	<b>1 500.00</b>	<b>824.65</b>	<b>1 445.70</b>				<b>**Suivi archivistique</b>	<b>**Suivi archivistique</b>	<b>**Suivi archivistique</b>
<b>Frais de réalisation de mandats</b>	<b>1 500.00</b>	<b>2 430.75</b>	<b>123 657.85</b>				<i>Entr. vallon</i>	<i>Entr. vallon 1</i>	<i>Entr. vallon 1</i>
<b>Frais de cotisations professionnelles</b>	<b>400.00</b>	<b>400.00</b>	<b>400.00</b>					<i>Entr. vallon 2</i>	<i>2260.00</i>
<b>Charges d'infrastructure</b>	<b>5 400.00</b>	<b>5 400.00</b>	<b>5 400.00</b>						
<b>Frais de déplacement et de représentation</b>	<b>500.00</b>	<b>1 052.75</b>	<b>134.95</b>				<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>
<b>Assurances</b>	<b>700.00</b>	<b>728.40</b>	<b>655.60</b>						
<b>Frais d'administration et d'informatique</b>	<b>2 450.00</b>	<b>151.60</b>	<b>145.70</b>						
<b>Frais de communication (yc internet)</b>	<b>800.00</b>	<b>918.65</b>	<b>646.20</b>						
<b>Intérêts et frais financiers</b>	<b>150.00</b>	<b>131.05</b>	<b>144.40</b>						
<b>Amortissement sur mobilier</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>						
<b>Cotisations et dons</b>				<b>4 500.00</b>	<b>4 220.00</b>	<b>4 650.00</b>			
<b>Mandats privés*</b>				<b>65 355.00</b>	<b>23 108.80</b>	<b>71 230.00</b>			
<b>Mandats de suivi archivistique**</b>				<b>4 880.00</b>	<b>7 360.00</b>	<b>2 260.00</b>			
<b>Mandats à trouver</b>				<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>			
<b>Produit des ventes et divers produits</b>					<b>49.80</b>	<b>111 694.37</b>			
<b>Subventions cantonales/subvent. du CJB</b>				<b>55 000.00</b>	<b>55 000.00</b>	<b>55 000.00</b>			
<b>Subventions communales</b>				<b>5 000.00</b>	<b>5 000.00</b>	<b>5 000.00</b>			
<b>Libération provision</b>									
<b>Produit extraordinaire</b>		<b>113.25</b>	<b>-116.30</b>						
<b>Résultat</b>	<b>545.00</b>		<b>9 944.67</b>		<b>20 644.75</b>				
<b>Total</b>	<b>134 735.00</b>	<b>115 383.35</b>	<b>249 834.37</b>	<b>134 735.00</b>	<b>115 383.35</b>	<b>249 834.37</b>			